

Anweisungen und Erläuterungen

1. Vollständiger Name und Anschrift des Inhabers der Bescheinigung und nicht eines Agenten. Im Falle einer gemäß Artikel 32 Buchstabe b) der Verordnung (EG) Nr. 939/97 ausgestellten Bescheinigung sind in diesem Feld nur der Name des Züchters und der Staat, in dem er niedergelassen ist, oder ein entsprechender Hinweis anzugeben. Dieses Feld ist nicht auszufüllen, wenn die Bescheinigung Exemplare von Arten betrifft, die nicht in Anhang A der Verordnung (EG) Nr. 338/97 stehen.
2. Nur im Falle lebender, der freien Wildbahn entnommener Exemplare von Arten in Anhang A auf dem Antragsbogen anzugeben.
4. Die Beschreibung muß möglichst genau sein und einen Code aus drei Buchstaben gemäß Anhang V der Verordnung (EG) Nr. 939/97 benutzen.
- 5./6. Mengen und/oder Nettomasseneinheiten gemäß den Angaben in Anhang V der Verordnung (EG) Nr. 939/97 verwenden.
7. Die Nummer des CITES-Anhangs (I, II, oder III), in dem die Art zum Zeitpunkt der Ausstellung der Genehmigung/Bescheinigung eingetragen ist, ist anzugeben.
8. Der Buchstabe des Anhangs der Verordnung (EG) Nr. 338/97 (A, B oder C), in dem die Art zum Zeitpunkt der Ausstellung der Genehmigung/Bescheinigung eingetragen ist, ist anzugeben.
9. Zur Angabe der Quelle ist einer der nachstehenden Codes zu verwenden:
 - W** Der freien Wildbahn entnommene Exemplare.
 - R** Aus einer Zuchtaktion stammende Exemplare.
 - D** Zu kommerziellen Zwecken in Gefangenschaft gezüchtete Tiere von Arten in Anhang A und zu kommerziellen Zwecken künstlich vermehrte Pflanzen von Arten in Anhang A gemäß Kapitel III der Verordnung (EG) Nr. 939/97 sowie Teile und Gegenstände aus solchen.
 - A** Zu nichtkommerziellen Zwecken künstlich vermehrte Pflanzen von Arten in Anhang A und in Übereinstimmung mit Kapitel III der Verordnung (EG) Nr. 939/97 künstlich vermehrte Pflanzen von Arten in den Anhängen B und C sowie Teile und Gegenstände aus solchen.
 - C** Zu nichtkommerziellen Zwecken in Gefangenschaft gezüchtete Tiere von Arten in Anhang A und in Übereinstimmung mit Kapitel III der Verordnung (EG) Nr. 939/97 in Gefangenschaft gezüchtete Tiere von Arten in den Anhängen B und C sowie Teile und Gegenstände aus solchen.
 - F** In Gefangenschaft geborene Tiere, die jedoch den Kriterien von Kapitel III der Verordnung (EG) Nr. 939/97 nicht genügen, sowie Teile und Gegenstände aus solchen.
 - I** Einbehaltene oder beschlagnahmte Exemplare (')
 - O** Aus der Zeit vor dem Übereinkommen stammende Exemplare(')
 - U** Herkunft unbekannt (ist zu begründen).

10. Einer der nachstehenden Codes zur Angabe des Zwecks, zu dem die Exemplare (wieder-)ausgeführt/eingeführt werden sollen, ist anzugeben:

- B** Zucht in Gefangenschaft oder künstliche Vermehrung
- E** Bildung
- G** Botanischer Garten
- H** Jagdtrophäen
- L** Durchsetzung
- M** Biomedizinische Forschung
- N** Wiedereinbürgerung oder Auswilderung
- P** Persönliche Zwecke
- Q** Zirkusse und Wanderzoos
- S** Wissenschaftliche Zwecke
- T** Kommerzielle Zwecke
- Z** Zoos

11/13. Das Ursprungsland ist das Land, in dem die Exemplare der freien Wildbahn entnommen, in Gefangenschaft geboren und gezüchtet oder künstlich vermehrt wurden.

14/16. Der Einfuhrmitgliedstaat ist gegebenenfalls der Mitgliedstaat, der die Einfuhrgenehmigung für die betreffenden Exemplare ausgestellt hat.

17. Der wissenschaftliche Name muß den in Anhang VI der Verordnung (EG) Nr. 939/97 erwähnten Standard-Nomenklaturreferenzen entsprechen.

19. Möglichst viele Einzelheiten angeben und das Fehlen von oben genannten Informationen begründen.

(¹) Nur anzugehen, wenn ein anderer Code zur Angabe der Herkunft angewandt wird.

Instructions and explanations

1. Full name and address of the holder of the certificate, *not* of an agent. However, in the case of a certificate issued pursuant to Article 32 (b) of Regulation (EC) No 939/97 this box shall only contain the name of, or a reference to, the breeder and the Member State in which he is located. This box must be left blank in the case of a certificate for specimens of species not listed in Annex A to Regulation (EC) No 338/97.
2. Only to be completed in the case of live, wild-taken specimens of Annex A species.
4. Description must be as precise as possible and include a 3-letter code in accordance with Annex V to Regulation (EC) No 939/97.
- 5/6. Use the units of quantity and/or net mass in accordance with those contained in Annex V to Regulation (EC) No 939/97.
7. Enter the number of the CITES Appendix (I, II, or III) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.
8. Enter the letter of the Annex to Regulation (EC) No 338/97 (A, B, or C) in which the species is listed at the date of issue of the permit/certificate.
9. Use one of the following codes to indicate the source:
 - W** Specimens taken from the wild
 - R** Specimens originating from a ranching operation
 - D** Annex A animals bred in captivity for commercial purposes and Annex A plants artificially propagated for commercial purposes in accordance with Chapter III of Commission Regulation (EC) No 939/97, as well as parts and derivatives thereof
 - A** Annex A plants artificially propagated for noncommercial purposes and Annexes B and C plants artificially propagated in accordance with Chapter III of Commission Regulation (EC) No 939/97, as well as parts and derivatives thereof.
 - C** Annex A animals bred in captivity for noncommercial purposes and Annexes B and C animals bred in captivity in accordance with Chapter III of Commission Regulation (EC) No 939/97, as well as parts and derivatives thereof
 - F** Animals born in captivity, but for which the criteria of Chapter III of Commission Regulation (EC) No 939/97, are not met, as well as parts and derivatives thereof
 - I** Confiscated or seized specimens(')
 - O** Pre-Convention(i)
 - U** Source unknown (must be justified)
10. Use one of the following codes to indicate the purpose for which the specimens are to be (re-)exported/imported:

B	Breeding in captivity or artificial propagation
E	Educational
G	Botanical gardens
H	Hunting trophies
L	Enforcement
M	Bio-medical research
N	Reintroduction or introduction into the wild
P	Personal
Q	Circuses and travelling exhibitions
S	Scientific
T	Commercial
Z	Zoos

11/13. The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated.

14/16. The Member State of import is, where applicable, the Member State having issued the import permit for the specimens concerned,

17. The scientific name must be in accordance with the standard references for nomenclature referred to in Annex VI to Commission Regulation (EC) No 939/97.

19. Provide as many details as possible and justify any omissions to the Information required above.

¹⁾ To be used only in conjunction with another source code

3	1. Inhaber/Züchter (nur für Exemplare von Arten in Anhang A) <i>Holder / Breeder (only for specimens of species listed in Annex A)</i>	BESCHEINIGUNG CERTIFICATE Ausschließlich zur Verwendung in der Europäischen Gemeinschaft / <i>Not for use outside the European Community</i>			
	Verordnung (EG) Nr. 338/97 des Rates und Verordnung (EG) Nr. 939/97 der Kommission über den Schutz von Exemplaren wildlebender Tier- und Pflanzenarten durch Überwachung des Handels <i>Council Regulation (EC) No 338/97 and Commission Regulation (EC) 939/97 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein</i>				
ANTRAG / APPLICATION	2. Ort, an dem die lebenden, der Natur entnommenen Exemplare von Arten in Anhang A gehalten werden sollen / <i>Authorised location for live wild-taken specimens of Annex A species</i>	3. Ausstellende Vollzugsbehörde / Issuing Management Authority			
	4. Beschreibung der Exemplare (einschl. Kennzeichen, Geschlecht und Geburtsdatum lebender Tiere) <i>Description of specimens (incl. marks sex/date of birth for live animals)</i>	5. Nettomasse (kg) / Net mass (kg)	6. Menge / Quantity		
		7. CITES Anhang / CITES Appendix	8. EG-Anhang / EC Annex	9. Herkunft / Source	10. Zweck / Purpose
		11. Ursprungsland / Country of origin			
		12. Genehmigung Nr. / Permit No	13. Ausstellungsdatum / Date of issue		
		14. Einfuhrmitgliedstaat / Member State of import			
		15. Dokumentennr. / Document No	16. Ausstellungsdatum / Date of issue		
	17. Wissenschaftlicher Artenname / Scientific name of species				
	18. Üblicher Artenname / Common name of species				
	3	19. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschriebenen Exemplare: / <i>It is hereby certified that the specimens described above:</i>			
<input type="checkbox"/>	in Übereinstimmung mit den in geltenden Rechtsvorschriften der Natur entnommen wurden/als verlassene oder entwichene Tiere wieder eingefangen wurden. <i>were in accordance with the legislation in force in taken from the wild/are recovered abandoned or escaped live animals.</i>				
<input type="checkbox"/>	in Gefangenschaft geboren oder gezüchtet wurden oder Teile oder Gegenstände aus solchen Tieren sind. <i>are captive-born and bred specimens of an animal species or are parts or derivatives thereof.</i>				
<input type="checkbox"/>	künstlich vermehrte Pflanzen oder Teile oder Gegenstände aus solchen sind. <i>are artificially propagated specimens of a plant species or are parts or derivatives thereof.</i>				
<input type="checkbox"/>	unter Einhaltung der Vorschriften der Verordnung (EG) Nr. 338/97 in der Gemeinschaft erworben oder in diese eingeführt wurden. <i>were acquired in or introduced into the Community in compliance with the provisions of Council Regulation (EC) No 338/97.</i>				
<input type="checkbox"/>	vor dem 1. Juni 1997 unter Einhaltung der Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 3626/82 in der Gemeinschaft erworben oder in diese eingeführt wurden. <i>were acquired in or introduced into the Community before 1 June 1997 in accordance with the provisions of Council Regulation (EEC) No. 3626/82.</i>				
<input type="checkbox"/>	in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des CITES-Übereinkommens vor dem 1. Januar 1984 in der Gemeinschaft erworben oder in diese eingeführt wurden. <i>were acquired in or introduced into the Community before 1 January 1984 in compliance with the provisions of CITES.</i>				
<input type="checkbox"/>	vor Inkrafttreten der Vorschriften der in Punkt 4 und 5 erwähnten Verordnungen oder des CITES-Übereinkommens für die betreffenden Arten oder das betreffende Gebiet in erworben oder in dieses Land eingeführt wurden / <i>were acquired in or introduced into before the provisions of the Regulations cited in 4 and 5 or of CITES became applicable to them or became applicable in its territory.</i>				
<input type="checkbox"/>	zu folgenden Zwecken verwendet werden dürfen: <i>are allowed to be used for the following purpose(s):</i>				
<input type="checkbox"/>	nach folgender Bestimmung befördert werden dürfen: <i>are allowed to be moved to the following location:</i>				
	Sonderbedingungen: / Special conditions:		Die erforderlichen Beweismittel sind beigefügt. Ich erkläre hiermit, daß ich alle obigen Angaben ordnungsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen erteilt habe. Ich erkläre, daß bisher noch nie ein Antrag auf eine Genehmigung/Bescheinigung für die obenerwähnten Exemplare abgelehnt worden ist. <i>I attach the necessary documentary evidence and declare that all the particulars provided are to best of my knowledge and belief correct.</i> <i>I declare that an application for a permit/certificate for the above specimens has not been previously rejected.</i>		
	Unterschrift / <i>Signature</i>				
	Name des Antragstellers / <i>Name of applicant</i>				
	Ort und Datum / <i>Place and date</i>				